

# monzana®



## Solar Campinglampe Multifunktional

*Solar Camping Lantern*

PRODUKTNUMMER: 107298

Modell: MZSL36

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eine Solar Campinglampe aus unserem Hause entschieden haben.

Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt, die umseitig folgende Aufbau-bzw. Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### Deuba Serviceportal

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

**[www.Deubaservice.de](http://www.Deubaservice.de)**



**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**



Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig  
Germany



Stand 2019 Rev1

## Allgemeines

**ACHTUNG!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet!**

Wichtig: Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Achten Sie auch insbesondere beim Auspacken darauf Plastiktüten und anderes Verpackungsmaterial von Kindern fernzuhalten! Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Campinglampe dient als netzspannungsunabhängige Leuchte z.B. beim Camping mit vier Auflademodi.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

## Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Das Produkt darf nicht in oder unter Wasser betrieben werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe kann es beschädigt werden.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Vorsicht LED! Nicht direkt ins Licht schauen, um Verletzungen der Augen zu vermeiden.
- Fixieren Sie den Tragegriff stets an den dafür vorgesehenen Halterungen. Klickgeräusch!
- **Achten Sie beim Anbringen der Kurbel und dem Kurbeln selbst, dass Sie die Kurbel passgenau einsetzen.**

## Batterien

- Wechseln Sie die Batterien nie mit nassen oder feuchten Händen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.

## Einsetzen der Batterie:

- 3 AAA-Batterien erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Setzen Sie drei AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

## Die Campinglampe hat folgende Lademöglichkeiten:

- Solarpanel
- Zigarettenanzünder / KFZ-Ladeadapter
- Drehen der klappbaren Aufladekurbel (Dynamo-Funktion)
- Batterien

## Batterie-Indikator:

- Der Batterie-Indikator zeigt den Batteriezustand an.
- Grün: volle Batteriekapazität
- Rot: niedrige Batteriekapazität

## Aufstellen/Aufhängen:

- Zum Aufstellen, stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Zum Aufhängen, benutzen Sie den dafür angebrachten Tragegriff.

## Inbetriebnahme:

- Drücken Sie die Ein-/Austaste nach vorheriger Aufladung.

## Wartung und Pflege:

- Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und die Batterien entfernen.
- Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen.
- Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

# INSTRUCTIONS

GB

## General

ATTENTION! Observe the safety and assembly instructions in order to avoid the risk of injury or damaging the product.

Only for domestic use and not for commercial use!

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

Keep small parts out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking it. Keep plastic bags and other packaging away from children reach. Danger of Suffocation!

Check the delivery for completeness. Later complaints cannot be accepted.

Check all elements and parts for damages. Despite careful checks since may happen that even the best product takes damage during the transport. In this case, do not build up of your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

## Intended Use

The camping lantern is intended for use as a light source independent of the mains voltage, e.g. for camping with four charging modes.

Use the product only for its designed purpose of use. Manufacturer will not assume any responsibility in case of damages cause of an unappropriated use. Any modification applied by customer on the original product will have a negative impact on its safety, cause danger and warranty will be canceled.

## Safety instructions

- This device is not intended for use by persons (adults and children) with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and/or knowledge of use unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the applicator. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Do not allow water or other liquids to get into the appliance. Do not expose it to rain.
- The product must not be used in or under water.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- Caution LED! Please do not look directly, so as not to damage the eyes.
- Always fix the carrying handle to the holders provided. Clicking!
- **When attaching the crank and the charging , make sure you fit the crank precisely.**

## Batteries

- Never replace the batteries with wet or moist hands.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.

## Battery Installation:

Require 3 AAA Batteries( not in scope of delivery)

- Open the battery compartment.
- Insert 3 AAA batteries. Observe the polarity.
- Close the battery compartment.

## Charging options for Camping lamp:

- Solar panel
- cigarette lighter / Adapter
- Turn the folding charging crank (Dynamo-Function)
- Battery

## Battery indicator:

- The battery indicator show the battery charge state.
- Green: Full battery capacity
- Red: Low battery capacity

## Setting up / hang up:

- To set up, place the product on a flat, stable surface.
- To hang, use the attached carrying handle.

## Operation:

- Push the on/off button after charging the battery.

## Maintenance and Care:

- Always turn off the appliance and remove the battery before performing any maintenance or checks.
- Check all parts for signs of wear. If any problems are detected, do not use the product. Always replace all parts with original replacements according to the manufacturer's guidelines.
- Under no circumstances use aggressive cleanings agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these can penetrate the housing or impair functionality.
- Use a dry, soft cloth for cleaning the product.
- If the product is not properly cared for and maintained, it can become unsafe and can also become damaged. This can lead to dangerous situations.
- Regular maintenance on the product helps to make the product safe and will also increase its lifespan.

## Généralités

ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.

Pour usage privé uniquement et non commercial!

Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.

Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de déballer le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Danger de suffocation!

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier toutes les parties et tous les éléments pour vérifier qu'ils n'ont subis aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.

Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

## Utilisation conforme

Le produit sert comme éclairage p. ex. en camping et est indépendant de la tension de réseau avec quatre modes de charge.

Utilisez le produit uniquement à des fins d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité dans le cas d'une mauvaise utilisation du produit. Toute modification réalisée sur le produit aura un impact négatif et la garantie de celui-ci sera annulée.

## Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne compétente pour leur sécurité ou que cette dernière ne leur transmette des instructions précisant comment utiliser l'appareil. Veuillez surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil. Ne l'exposez pas à la pluie.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans ou sous l'eau.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Attention LED! Ne regardez pas directement, afin de ne pas endommager les yeux.
- Fixez toujours la poignée de transport sur les supports fournis. Clic!
- **Lorsque vous attachez la manivelle et les manivelles elles-mêmes, assurez-vous de les ajuster avec précision.**

## Piles

- Ne remplacez jamais les piles si vous avez les mains humides ou mouillées.
- Retirer les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors du contact avec la peau.
- Garder les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.

## Installation de la batterie:

Besoin de 3 piles AAA (les piles ne sont pas incluses dans les accessoires)

- Ouvrez le compartiment de la batterie
- Insérez 3 piles AAA. Respectez la polarité.
- Fermez le compartiment de la batterie.

## La lampe a différentes possibilités de recharge:

- Panneau solaire
- Allume-cigare / adaptateur de recharge auto
- Manivelle de chargement (avec fonction dynamo)
- Batterie

## Voyant des piles:

- Le indique le niveau de charge des piles.
- Vert : pleine capacité des piles
- Rouge : faible capacité des piles

## Mise en place / raccrocher:

- Pour l'installer, placez le produit sur une surface plane et stable.
- Pour accrocher, utilisez la poignée de transport attachée.

## Mise en service:

- Appuyez sur le bouton marche / arrêt après avoir chargé la batterie.

## Entretien et Maintenance:

- Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou des mesures de contrôle, veuillez toujours éteindre l'alimentation.
- Vérifiez toutes les pièces pour des signes d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez immédiatement l'utilisation du produit. Remplacez les pièces seulement avec des pièces de rechange d'origine, comme indiqué par le fabricant.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, à base d'alcool ou toute autre solution chimique, car ceux-ci pourraient endommager le boîtier et nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer le produit
- En cas de manque de soins et d'entretien, le produit peut devenir dangereux et devenir endommagé. Des situations dangereuses peuvent se produire.
- Un entretien régulier du produit contribue à la sécurité du scooter et augmente la durée de vie.



TEIL	NR.	STK.
	CO-1	1
	CO-2	1
	CO-3	1



- A) Tragegriff / carry handle / poignée
- B) 36 LED Lampen / 36 LED
- C) Klappbare Aufladekurbel / Crank / Manivelle pliante
- D) Kunststoff Gehäuse / plastic chassis / boîtier en plastique
- E) Aufhängebügel / gambrel stick / support de suspension
- F) Solar
- G) Ein-/Ausschalter / On-/Off switch / Interrupteur
- H) USB-Anschluss / USB-port/ USB-port
- I) Batterieabdeckung / battery cover / cache

### Technische Daten / Technical data / Données techniques

Modell: MZSL36			
Stromversorgung	Power supply	Alimentation en électricité	4,5 V; 1200mAh
			5V; 90mAh (solar panel)
Leuchtmittel (nicht austauschbar )	Illuminant ( not exchangeable )	Illuminant ( non échangeable )	36 LED
Lichtfarbe	Light color	Couleur de la lumière	Kaltweiß /cold white / blanc froid
Lichtstrom	Luminous flux	Flux lumineux	max. 180 lm
Abstrahlwinkel	Beam angle	Angle de rayonnement	360°

#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Hinweise nach dem Batteriegesetz

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung: = Batterie darf nicht in den Hausmüll gegeben werden

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.





Für technischen Support und Serviceanfragen wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter unter **[www.Deubaservice.de](http://www.Deubaservice.de)**

Wenn Sie Verbrauchsmaterial, wie z.B. Filter für Pumpen, Staubbeutel für Staubsauger oder ähnliches für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unseren Internetshop

**[www.Deuba24online.de](http://www.Deuba24online.de)**

Dort finden Sie auch regelmäßige  
Sonderangebote und weitere, interessante neue Artikel.  
Ein Besuch wird sich immer lohnen.

Hergestellt für:  
Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.